

SEMINARIO

Subtitulación interlingüística (alemán <-> español) de tráilers de películas con herramientas de uso libre (2ª edición)



Contenidos:

Parte 1: Introducción general a las convenciones de subtitulación interlingüística comercial

Parte 2: Introducción al uso del programa de subtitulación *Subtitle Workshop*, programa de software de acceso libre en Internet

Parte 3a: Creación de subtítulos en español para el tráiler de la película alemana *Gegen die Wand* (Fatih Akin, 2004)

Parte 3b: Creación de subtítulos en alemán para el tráiler de la película española *Volver* (Pedro Almodóvar, 2006)

Parte 2c: Visualización de tráiler en alemán subtitulado en español de *Oh Boy* (Jan Ole Gerster, 2012)

Prof.: Dr. José Luis Martí Ferriol

Universitat Jaume I Castelló

Martes, 11 de noviembre de 2014, 17-19 h.

Miércoles, 12 de noviembre de 2014, 10-13 h.

Aula informática GB/INF3 (Germán Bernácer)

Organiza: Prof. Dr. MR Martí Marco (Filología Alemana)



Departamento de Filologías Integradas
Área de Filología Alemana



UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Facultat de Filosofia i Lletres
Facultad de Filosofía y Letras